

寓信仰於戲劇工作中

—訪「西太后」編劇及導演陳尹瑩修女—



陳修女正在指導香港話劇團成員

今年暑假，市政局香港話劇團在大會堂劇院演出大型粵語話劇「西太后」十場，全部入場券很快便售罄，輿論一致好評。

該劇以清末慈禧太后垂簾聽政為經，以現代東西文化交流的衝擊為緯，反映出中國尋求自強、自尊的過程。

「西太后」編劇及導演陳尹瑩修女，特應市政局之邀，專程由美國飛抵本港導演該劇。陳修女在香港德貞女子中學、中文大學崇基學院數學系畢業，後來進入美國哥倫比

亞大學教育研究院大眾傳播系攻讀，主修戲劇，獲文學士、教育碩士、教育博士各銜。

以下是本刊的訪問：

鼎：陳修女，請問你的戲劇工作與修女生活有什麼關連？

陳：兩者都以「人」為主。今次我起程來港前，便先向上主禱告。我從事戲劇的目的，不是為錢，也不是為了事業上的成就，只欲以戲劇為工具，去接觸廣大的群眾，俾能共同增進智慧與愛心。

在我個人的信念上，我把「宗教人」(RELIGIOUS)與「神心者」(PI-
OUS)區別。我希望自己是一個常反省
和推進對神、對別人和對自己的關係的
「宗教人」。我認為，每位基督徒，無
論幹什麼行業或工作，必須自己先走過
黑暗的道路，才能對行走在黑暗道路上
的人產生體恤同情之心；這就是「道成
肉身」的道理：基督也行了我們所行的
道路，以便給我們勇氣。所以，我從不
覺得戲劇工作與我的奉獻生活有矛盾之
處。只要能敬業樂群，為大家着想，從
事戲劇工作與幹其他工作，為我都同樣
有意義。

鼎：你寫「西太后」一劇有何動機？欲帶出
什麼訊息？

陳：生活在國外多年，我發現自己和很多同
胞都不斷自問：究竟我們還擁有多少中
國傳統？什麼是我們的中國人身份？我
希望帶出這個問題，也與同胞一起摸索
答案。

「西太后」一劇，描寫滿族一個十五歲
選入宮廷的貴族女兒，於十九世紀後期
，在中國政壇上掌握大權，垂簾聽政四
十年。但它真正描寫的，是從古以來自
足自給，自尊自傲的中華民族，要在現
代世界中找尋一席位的掙扎。這個到今
天依然還在繼續的旅程，充滿數不盡的
矛盾，掩埋了無限的無可奈何，更歷盡
難為人道的屈辱，欣羨，憤懣和好奇。
所以「西太后」不但是中國民族的故事
，更是每一個中國人在現代世界中找尋
自我的寫照。

鼎：你今次回來，對香港有何感想？

陳：今次是我離開香港工作後第三次回來。

我覺得香港比以前進步多了，不但在物
質方面，也在眼光和胸襟方面；真使我
這個在香港出生和受教育的香港人引以
為榮。香港以有限的時間和空間，從五
十年代的難民中心變成今日的世界大城
市之一，是值得香港人自豪的。我在香
港遇到很多有深度的人，他們追求精神
生活。目前的九七問題雖是一個未知數
，但從精神方面而言，却是香港成長的
一個機會。因為從個人角度看，如果一
個人只能在康莊大道上行走，便無法成
為一個成熟的人。這個道理亦可放在整
個香港城市的問題上。香港人十分幸福
，度過三十多年安穩的生活，這是中國
同胞在過去百多年來少有的際遇。今天
的九七問題正好是香港人自我反省的機
會，可以幫助他們思考一下：我們擁有
什麼？明天往那裏去？多思考這些問題
是有益的。既然香港人一方面具備傳統
中國人的忍耐和勤奮精神，另一方面也
因特殊環境而擁有靈敏的適應力，故此
我深信，憑着這兩點優厚因素，香港人
必能應付一切困難。

鼎：你對香港教會又有何感想？

陳：這次回來，我雖然接觸教會當局不多，
但接觸受過教會教育的人却不少。即使
他們不是教徒，但都直接、間接跟教會
有互相的影響，做事很有原則，令我十
分欽佩。今次在話劇團中，有些團員是
基督徒，有些曾受過基督宗教教育的薰
陶，他們付出的努力和彼此關懷的精神
，有助於大家的融洽，使這次演出士氣
如虹，令我深深體會到，香港教會正在
社會中不斷發揮作用。